

CCJPA is a partnership among six local transit agencies and provides fast, reliable, and affordable train service to 18 stations in eight Northern California counties.



c/o Public Outreach  
2379 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833

PRESORTED  
FIRST CLASS  
US POSTAGE  
PAID  
SACRAMENTO, CA  
PERMIT 1890



# CAPITOL CORRIDOR SOUTH BAY CONNECT

Working towards a faster, more direct route between Oakland and San Jose.

## ENVIRONMENTAL SCOPING INFORMATION & ONLINE PUBLIC MEETING

Capitol Corridor Joint Powers Authority (CCJPA), the lead agency for the California Environmental Quality Act (CEQA), is officially launching the environmental process for the proposed South Bay Connect project with this Notice of Preparation of an Environmental Impact Report (EIR). The proposed South Bay Connect will relocate Capitol Corridor passenger rail service to run on the Union Pacific Railroad Coast Subdivision between Oakland and Newark and create new transbay transit connections.

### ONLINE PUBLIC SCOPING MEETING

**PUBLIC COMMENT PERIOD: JUNE 29–AUGUST 13, 2020**

For your convenience, and to allow participation in a safe environment while social distancing, an online public scoping meeting will be available at [southbayconnect.com](https://southbayconnect.com) during the project's 45-day public scoping comment period.

Visit the online meeting anytime between **June 29 - August 13, 2020** to review information and submit comments.

### LIVE TEAM INTERACTION:

A telephone town hall is scheduled on **July 15 at 6 p.m.** To meet and interact directly with the Project Team, **call (XXX) XXX-XXXX**. Additional team interaction will occur on the Online Meeting through a live chat feature. To engage directly with the Project Team through chat, visit the website at **noon on July 15** and click the Chat Box. Comments on the Project and Environmental Scope can be formally submitted through the following ways:



[southbayconnect.com](https://southbayconnect.com)

(Sign up to receive electronic updates!)

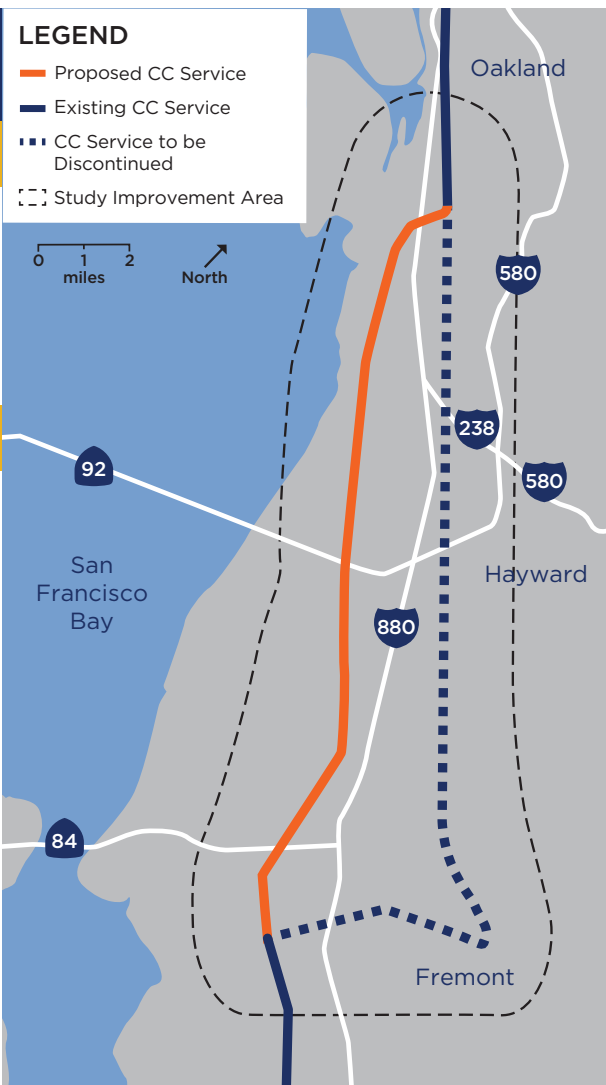


[info@southbayconnect.com](mailto:info@southbayconnect.com)



(510) 244-3667

The online public scoping meeting is American with Disabilities Act or ADA accessible and can be viewed in desired language through use of Google translate. For additional accessibility preferences, please call **(510) 244-3667** or email [info@southbayconnect.com](mailto:info@southbayconnect.com). For the deaf, hard of hearing or speech impaired (TDD) users may contact the California Relay Service TTY and/or Voice Line at **1-800-735-2929**, or **711**.



# INFORMACIÓN SOBRE EL ALCANCE AMBIENTAL Y REUNIÓN PÚBLICA EN LÍNEA

Mediante este Aviso de preparación de un Informe de impacto ambiental (EIR), Capitol Corridor Joint Powers Authority (CCJPA), la agencia líder de la implementación de la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act, CEQA), anuncia oficialmente el proceso ambiental para el proyecto propuesto South Bay Connect. El proyecto South Bay Connect reubicará el servicio ferroviario para pasajeros de Capitol Corridor para que funcione en la subdivisión Coast de Union Pacific Railroad entre Oakland y Newark y crear nuevas conexiones de tránsito transbay.

## REUNIÓN DE ALCANCE PÚBLICO EN LÍNEA

**PERÍODO DE COMENTARIOS DEL PÚBLICO: DEL 29 DE JUNIO AL 13 DE AGOSTO DE 2020**

Para su comodidad, y para permitir la participación en un entorno seguro mientras se respeta el distanciamiento social, se realizará una reunión pública en línea sobre el alcance que estará disponible en [southbayconnect.com](https://southbayconnect.com) durante los 45 días del período para enviar comentarios sobre el alcance.

Ingrese a la reunión en línea en cualquier momento desde **el 29 de junio y al 13 de agosto de 2020** para revisar la información y enviar sus comentarios.

### INTERACCIÓN CON EL EQUIPO EN VIVO:

Podrá llamar por teléfono al Town Hall el **15 de julio a las 6:00 p. m.** Para conocer e interactuar directamente con el equipo del Proyecto, **comuníquese al (XXX) XXX-XXXX**. Podrá interactuar más con el equipo en la reunión en línea a través de la función de chat en vivo. Para interactuar directamente con el equipo del Proyecto a través del chat, visite el sitio web **el 15 de julio al mediodía** y haga clic en la ventana del chat. Puede presentar de manera formal comentarios sobre el Proyecto y su alcance ambiental a través de las siguientes opciones:



[southbayconnect.com](https://southbayconnect.com)

(Regístrese para recibir actualizaciones electrónicas.)



[info@southbayconnect.com](mailto:info@southbayconnect.com)



(510) 244-3667

La reunión de alcance público en línea cumple con los requisitos de accesibilidad según lo establecido por la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (American with Disabilities Act, ADA) y se puede ver en el idioma deseado utilizando el traductor de Google. Para consultas sobre otras opciones de accesibilidad, comuníquese al **(510) 244-3667** o por correo electrónico a [info@southbayconnect.com](mailto:info@southbayconnect.com). Las personas con sordera o con dificultades de audición o del habla, que son usuarios de TDD, pueden comunicarse con la línea de voz o el Servicio de relé TTY de California al **1-800-735-2929** o al **711**.

## 环境范围界定信息和线上公开会议

Capitol Corridor Joint Powers Authority (简称“CCJPA”)为《加州环境质量法案》(California Environmental Quality Act, 简称“CEQA”)相关事宜的主导机构,现正式启动拟建南湾连通工程的环境程序并发出本环境影响报告(简称“EIR”)编制通知(简称“NOP”)。拟建南湾连通工程将把奥克兰(Oakland)和纽瓦克(Newark)之间的首府走廊(Capitol Corridor)铁路客运服务迁至联合太平洋铁路(Union Pacific Railroad)海岸分区(Coast Subdivision)运行。

## 范围界定线上公开会议

**公众意见征集期: 2020年6月29日至8月13日**

为方便起见,也为了让您能在安全环境下参与的同时保持社交距离,范围界定线上公开会议将在该工程为期45天的范围界定意见征集期举行,网址[southbayconnect.com](https://southbayconnect.com)。在2020年6月29日至8月13日期间,您可随时访问在线会议,查阅信息及提交意见。

### 实时团队互动:

市政厅电话会议将定于7月15日下午6:00举行。如要参与会议并直接与工程团队互动,请致电(XXX) XXX-XXXX。另外,还可通过线上会议的实时聊天功能参与团队互动。如要直接与工程团队聊天互动,请于7月15日中午访问网站并点击聊天窗口。有关工程和环境范围的意见可通过以下方式正式提交:



[southbayconnect.com](https://southbayconnect.com)

注册以通过电子方式获取最新消息!



[info@southbayconnect.com](mailto:info@southbayconnect.com)



(510) 244-3667

范围界定线上公开会议符合《美国残疾人法案》(American with Disabilities Act, 简称 ADA),并可通过使用 Google 翻译以所需语言查看。有关其他获取方式偏好,请致电(510) 244-3667或发送电子邮件至[info@southbayconnect.com](mailto:info@southbayconnect.com)。对于失聪者、重听者或语言障碍者(TDD),用户可联系加州中继服务(California Relay Service) TTY及/或语音线路1-800-735-2929或711。